

Message du Secrétaire

Que l'année 1989 soit propice aux lecteurs de ce bulletin, à leurs familles et à leur activité professionnelle.

Bonne année également au colza.

En 1989 se tiendront les 12 et 13 juin à DIJON (France) les journées techniques du GCIRC auxquelles vous êtes cordialement invités.

Ces journées sont une excellente occasion de faire le point des progrès du colza dans tous les domaines, exactement entre deux congrès (le prochain congrès aura lieu au Canada en 1991).

Ces journées constituent un excellent moyen de vous informer de la situation du colza dans la Communauté Economique Européenne.

Les progrès de la science et notamment des biotechnologies appliquées au colza sont spectaculaires, ces rencontres nous permettront d'en saisir tous les aspects ainsi que les promesses pour l'avenir.

RENDEZ-VOUS DONC A DIJON LES 12 ET 13 JUIN 1989.

En outre le CETIOM organise les 13 et 14 juin à DIJON également une grande démonstration destinée aux agriculteurs et aux prescripteurs sur le colza. 20.000 visiteurs sont attendus. Ce sera une opportunité de rencontrer les entreprises de l'agrofourniture.

Enfin DIJON est la capitale de la Bourgogne !

Trois bonnes raisons de nous rencontrer en 1989.

Emile Choné

Secretary's Message

May 1989 be favourable to the readers of this Bulletin, their families and professional activities.

And best wishes to rapeseed too !

You are warmly invited to attend the G.C.I.R.C.-Technical Meetings which will take place on June 12th and 13th in Dijon, France. They will give us an excellent opportunity to highlight rapeseed progress made in all fields, exactly between 2 Congresses -the next Congress will take place in Canada in 1991-, and to be informed of the present rapeseed situation within the E.E.C.

Progress of science, and particularly of biotechnologies applied to rapeseed, has been considerable. These meetings will allow us to understand all these aspects as well as foresee tomorrow's promises.

THEREFORE, LET US MEET IN DIJON ON JUNE 12th and 13th, 1989.

Besides, for June 14th and 15th, 89, CETIOM is organizing a big event for rapeseed producers and people interested by rapeseed. 20,000 visitors are expected. It will give you the opportunity to meet agri-suppliers.

Lastly, DIJON is the heart of Burgundy !

Three good reasons to meet in 1989.

Emile Choné

Einige Worte des Sekretärs

1989 soll den Lesern dieses Bulletins, ihren Familien und Berufstätigkeiten günstig sein !

Und auch beste Wünsche zum Raps !

Sie sind herzlich eingeladen, an den G.C.I.R.C.-technischen Sitzungen, die in Dijon (Frankreich) am 12. und 13. Juni 89 stattfinden werden, teilzunehmen.

Diese Tage werden uns eine ausgezeichnete Gelegenheit geben, genau zwischen zwei Kongressen -das nächste wird in Kanada im 1991 stattfinden- Rapsfortschritte in allen Bereichen zu studieren und uns über die Rapslage in der E.W.G. zu informieren.

Die wissenschaftlichen, und auch biotechnologischen Fortschritte im Rapsbereiche sind bemerkenswert. Mit diesen Tagungen werden wir alle Fragen und auch die zukünftigen Perspektiven erfassen.

DESHALB TREFFEN WIR UNS IN DIJON AM 12. und 13. JUNI 1989 !

Ausserdem organisiert CETIOM am 14. und 15. Juni 89 eine grosse Veranstaltung für Rapsrzeuger und Rapslieferanten vor. Wir rechnen auf 20.000 Besucher. Dies wird uns auch die Gelegenheit geben, die Landwirtschaftsunternehmen zu treffen.

Letztlich ist Dijon das Zentrum von Burgund. Dies sind drei gute Gründe, uns im 1989 zu treffen.

Emile Choné